

ПИСЬМО В РЕДАКЦИЮ

Журнал «Вопросы языкознания» оказывает нам, работникам кафедры русского языка Института им. Ленина города Будапешта, постоянную помощь в нашей работе над решением теоретических проблем и практических задач преподавания современного русского языка.

Вопрос об основном словарном фонде языка является одним из важнейших вопросов языкознания. С большим интересом я читал статью Л. И. Жиркова «Об основном словарном фонде горских языков Дагестана» в № 3 журнала за 1953 г. Статья действительно уточняет методику определения основного словарного фонда, как замечает редакция. Однако не все выводы, сделанные в статье, можно считать правильными. Автор несомненно прав в том, что указание, по которому в основном словарном фонде находятся слова, выражающие наиболее важные и жизненно необходимые понятия, слишком широко и расплывчато и что «отбор слов только по семантическому признаку у любого исследователя в значительной степени может быть субъективным» (стр. 71). Но автор, кажется, впадает в другую крайность, сводя основной словарный фонд языка то к корневым словам, то к древнейшему состоянию словарного состава языка.

Автор, например, пишет: «Обращаясь к местоимениям даргинского языка, в любом его диалекте мы можем заметить, что первоначальный, исконный, древний запас местоимений в этом языке очень ограничен. Можно указать четыре личных местоимения... пять указательных местоимений... одно лично-возвратное местоимение... и, наконец, — три местоимения вопросительных. Вот и все те слова в категории местоимений, которые мы можем отнести с уверенностью к основному словарному фонду. Остальные формы, выражающие местоименные значения, являются словами производными с использованием и ныне живых словообразовательных формативов, т. е. сами по себе не относятся к числу слов основного словарного фонда, поскольку в его составе уже находится то исконное местоименное слово, от которого они произведены» (стр. 76). Выходит, будто к основному словарному фонду относятся только корневые слова. Такое представление не соответствует учению И. В. Сталина об основном словарном фонде, в который «входят и все корневые слова, как его ядро» (Марксизм и вопросы языкознания)¹, — следовательно, не только корневые слова. Из указания товарища Сталина: «Надо полагать, что элементы современного языка были заложены еще в глубокой древности, до эпохи рабства» (там же), — никак не вытекает, что основной словарный фонд современного языка совпадает со словарным фондом языка глубокой древности. Ведь основной словарный фонд языка с течением времени изменяется и притом быстрее, чем грамматический строй.

Статья Л. И. Жиркова имеет несомненно большое значение для конкретного изучения основного словарного фонда отдельных языков с учетом своеобразия исторического развития каждого языка. Такие конкретные исследования совершенно необходимы. Но нужно было бы уточнить и некоторые общие теоретические вопросы исследования основного словарного фонда, как-то: 1. Какую роль в отнесении слов к основному словарному фонду играет древность (устойчивость) данных слов? 2. Какую роль в этом деле играет непроизводность слов и их использование для образования новых слов? 3. Какую роль в этом деле играет семантика слов?

С товарищеским приветом

Ботчи Имре

(ассистент Института им. Ленина)